

Академия наук Эстонской ССР
Кафедра иностранных языков

СИСТЕМЫ АНАЛИЗ
И ВОПРОСЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ

(сборник научных статей)

Таллин, 1988

Сборник содержит статьи по вопросам функционирования единиц различных уровней языка и речи. В работах, посвященных изучению фонетического яруса, исследованию подвергаются единицы как сегментного, так и просодического уровня, определяются лингвистические механизмы порождения устного монологического высказывания. В области лексической семантики рассматриваются проблемы классификационного анализа лексических единиц, связь между содержательными и функциональными характеристиками слов. Исследуется номинативная функция терминологических словосочетаний и закономерности выбора единиц из имеющегося лексикона для создания новых наименований. Показана роль синтаксических средств для выражения семантики текста.

Редакционная коллегия: А.И.Пиклак
(отв. редактор), Х.А.Лаази, Х.Э.Пярн

Рецензенты: Н.А.Иечунаева, доцент
Таллинского Педагогического Института,
к.ф.н., С.И.Баленова, доцент Таллин-
ского Педагогического Института, к.ф.н.

СОДЕРЖАНИЕ

1. С.Н. Андреев. Критерии выбора признаков для классификационного анализа лексических единиц.....3
2. С.А. Дубинко. Лингвистические особенности некоторых видов монологических высказываний.....14
3. С.А. Дубинко. К вопросу о дифференциации устной и письменной форм речи.....29
4. Н.И. Князева, С.А. Хоменко. К проблеме фонологического статуса аффрикат.....39
5. М.И. Кусков, Э.А. Яягма. Сочетаемость английских существительных в составных терминологических наименованиях.....48
6. Ф.Т. Михасенко. Функциональные особенности высказываний с предикатами чувств.....62
7. З.В. Перепелица. Прагматический аспект членения текста.....68
8. Т.В. Поглавская. Гласные и речевой ритм.....78
9. Р.Э. Таллсепп, С.А. Дубинко. Фоностилистический аспект акцентно-ритмического членения фразы.....94
10. З.А. Харитончик. О функциональных свойствах имен прилагательных (к вопросу о первичности/вторичности их синтаксических позиций).....102

Академия наук Эстонской ССР, Кафедра иностранных языков.
Системный анализ и вопросы функционирования языковых единиц.
Сборник научных статей, на русском языке. Редакционно-издательский совет АН ЭССР, Таллин.
Редактор А. Пихлак. Подписано к печати 14.10.87. МВ-09605.
Бумага 60x84/16. Печатных листов 7,25. Условно-печатных листов 6,74. Учетно-издательских листов 4,77. Тираж 500. Заказ № 92. Цена 95 коп. Типография ИУУ Миншроса ЭССР, 200105 Таллин, ул. Сакала, 21.

Стилистический аспект акцентно-ритмического членения фраз

Р.С.Талсенов, С.И.Дубинко

В настоящее время, в период интенсивного развития теории коммуникации, изучение устной формы речи, в частности, вопросов функционирования просодических средств и различных ее стилистических разновидностей, приобретает особую значимость. Весьма важным и актуальным представляется исследование такого сложного и многопланового явления речи как ритма. В силу своей сложности и многоплановости ритм представляет собой трудноинтерпретируемое явление (отсюда многообразие точек зрения), а также одно из наиболее трудноусваиваемых явлений при изучении иностранных языков. Он членит и организует речевой поток (делая его обозримым и доступным пониманию), а также непосредственно с другими компонентами интонации участвует в передаче смысла высказывания.

Элементарная ритмическая единица осуществляет периодичность в речи и является результатом акцентного членения фразы по определенным законам данного языка. С другой стороны, фонетическое членение фразы является весьма сложным процессом, связанным с логико-смысловыми отношениями, которые выражены просодической (интонационной) структурой всей фразы и, в первую очередь, мелодией. Она тесно связана со смыслом высказывания и несет информацию о его коммуникативной направленности, законченности, незаконченности.

Тесная взаимосвязь между ритмом и мелодией проявляется как и в плане акцентного членения, так и в выполнении комму-

никативной функции просодии (интонации в широком смысле). Ритм, таким образом, выполняет смысловозначительную функцию, оттеняя, углубляя, разъясняя или подчеркивая смысл высказывания.

Информативность ритма проявляется не только в том, что он служит формированию функционально значимых участков фразы, но и в возможности противопоставления акцентных единиц в парадигматическом и синтагматическом планах. Ритмическая единица, таким образом, является элементарной автономноязыковой единицей высказывания, структура которой несет информацию о влиянии лингвистических (позиционного и структурного), а также экстралингвистических факторов. Последние являются причиной распределения вариантов акцентноритмических структур по различным стилистическим сферам.

Тем не менее исследование стилидифференцирующей функции ритма и характера влияния на ритмическую структуру высказывания тех или иных экстралингвистических факторов только начинается. Без полного описания влияния каждого из них (характера отношений между говорящим и слушающим, социального статуса говорящего, численности аудитории, перед которой произносится речь и т.д.) невозможно всестороннее и полное стилидифференцирующее описание ритма. Анализ фонетической литературы свидетельствует, что до настоящего времени этот вопрос либо совсем не освещался, либо затрагивался попутно, т.е. приводятся лишь некоторые сведения о ритмической организации различных типов и видов высказывания, которые получены в результате исследования просодии (интонации) фразы в целом.

В английской фонетической литературе, в частности, при-

водятся некоторые данные об особенностях ритма английской спонтанной диалогической речи, письменных текстов, прочитанных вслух, художественного и научных текстов, прочитанных вслух, текстов художественной прозы в сравнении с научной, а также разговорной речью, разновидностей соответственно публицистической речи с учетом такого фактора, как численность аудитории.

Данные этих исследований убедительно свидетельствуют о влиянии экстралингвистических факторов на ритм речи. Однако их еще недостаточно для полного описания стилистических вариантов акцентноритмических структур, различающихся, в частности, в зависимости от характера отношений между говорящим и слушающим.

Предметом настоящего исследования является описание акцентноритмических структур английских квазиспонтанных монологических высказываний, принадлежащих к текстам официально-делового и непринужденного стилей.

В ходе исследования был применен комплексный экспериментально-фонетический метод, который обеспечил надежность полученных данных и достоверность различий между исследуемыми стилями.

Основными признаками, способствующими правильной идентификации стилей на воспринимаемом уровне, явились:

1. Различия в чередовании ударных и безударных слогов: более четкое и регулярное их чередование в официально-деловом стиле и менее четкое - в непринужденном;

2. Различия в темпе произнесения акцентных единиц: более быстрый темп в непринужденном и несколько замедленный - в официально-деловом стиле.

В стилидифференцирующих признаках на воспринимаемом уровне относятся также:

1. Высокая частотность четырех-шестисложных и наличие семик-восьмисложных ритмических единиц в текстах непринужденного стиля, в то время как в текстах официально-делового стиля преобладают ритмические единицы, состоящие из трех слогов.

2. Преобладание междударного интервала в 1-3 слога в текстах официально-делового, 3-5 слогов - в текстах непринужденного стилей.

Тенденция к сохранению междударного интервала в 3-5 слогов в Н, и 1-3 слога - в ОД¹ ведет к появлению в нечленных акцентных единицах частичного ударения, которое приходится, как правило, на одно из ее знаменательных слов.

Влияние этой тенденции проявляется также в сохранении акцентной структуры сложных слов, принадлежащих к акцентным типам $\underline{1} \underline{1}$, $\underline{1} \underline{T}$, $\underline{T} \underline{1}^2$, если число безударных слогов между ними превышает указанный интервал. При наличии двух полноударных слогов каждый из них маркирует отдельную нечленную акцентную единицу, т.е. данное слово членится на две

¹ Н - непринужденный стиль, ОД - официально-деловой стиль

² $\underline{1} \underline{1}$ - слова с двумя главными ударениями;

$\underline{1} \underline{T}$ - слова с первым главным и последующим второстепенным ударениями;

$\underline{T} \underline{1}$ - слова с первым второстепенным и последующим главным ударениями.

Уменьшение слогов указанных интервалов наблюдается в случаях, когда несколько односложных знаменательных слов (как во фразах Н, так и ОД) или слов одинакового акцентно-ритмического типа (в непринужденной речи) следует друг за другом:

1....of the 'ship||and the 'people||on 'board it||
 - - - | - - - | - - - | - - - |
 (непринужденная речь)

2....because you 'can't||lie down there||or 'swim ,comfortably||
 'since there is no 'sand||
 - - - | | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - |

(официально-деловая
речь)

3....upon a 'printed 'ocean

- - - - | - - - | - - - |

(непринужденная речь)

Акустический анализ показал, что определяющая роль в процессе идентификации стилиевой принадлежности фраз принадлежит длительности и структуре фразовой слоговыделенности. Тип ударного слога, маркирующего нечленимую акцентную единицу, определяет ее количественную структуру, регулируя межслоговое распределение длительности, а также обеспечивает степень отклонения/приближения данной ритмической единицы от количественной модели во фразе. При этом максимальной степенью приближения характеризуются ритмические единицы, маркированные кинетическим тоном (ядерным и терминальным

ядерным слогами).

Степень приближения/отклонения от количественной модели определяет, в свою очередь, частотность тех или иных ритмических единиц. Как показал акустический анализ, для официально-делового стиля характерно сочетание медленного и среднего, для непринужденного стиля - быстрого и среднего темпоральных контрастов.

Из всего изложенного выше следует, что ритм является одним из самых сложных в плане выражения и содержания компонентов фразовой просодии. Сложность этого явления определяется также трудностью его усвоения при изучении иностранных языков. Отсутствие знаний ритмических законов членения и организации речевого потока приводит не только к акцентным ошибкам, делающим речь неестественной для носителя данного языка, но и приводит к искажению смысла высказывания. Многочисленные примеры и типизация ошибок свидетельствуют о том, что именно недостаточное владение ритмом изучаемого языка, законами акцентуации, ритмического членения, правилами делимитации ритмических единиц, отсутствие так называемого "чувства ритма" данного языка приводит к тому, что речь говорящего становится недоступной пониманию, а слушающий, работающий в ложном ритмическом ключе, зачастую не может извлечь информацию из прослушанного текста, хотя при графическом его предъявлении довольно успешно справляется с поставленной задачей.

Из всего изложенного следует, что обучать законам ритмического членения нужно систематически, как в процессе прохождения вводно-корректирующего курса, так и на занятиях

основного курса. В процессе фонетической работы над текстом и перед его звуковым воспроизведением следует определить ритмические единицы каждого высказывания, дать ряд подготовительных упражнений на узнавание тех или иных типов ритмических структур, воспроизведение отдельных ритмических групп, маркированных различными типами ударных слогов, на быстрое произнесение безударных слогов и плавный переход от согласного к последующему гласному (отсутствие так называемого гортанного взрыва - glottal stop) в составе ритмической единицы, на отстукивание ударных слогов и определение их типов, а также границ между ритмическими единицами.